



Winter in Ottawa is...

Snow Much Fun!



L'hiver à Ottawa c'est la...

Neige en folie!



Presentation Overview/Aperçu de l'exposé

Section 1

COVID Wise Guidelines for Winter Recreation
Consignes COVID-avisées pour les loisirs en hiver

Section 2

Free Public Access Winter Activities
Activités hivernales offertes gratuitement au public

Section 3

Community Centre – Registered Outdoor Winter Programs
Centres communautaires – Programmes de loisirs d'hiver en plein air sur inscription

Section 4

Museum and Culture Outdoor Initiatives
Initiatives muséales et culturelles en plein air

Section 1: COVIDWise Winter Activities/Consignes COVIDavisées pour les loisirs en hiver

Outdoor activities are good for both physical and mental health and carry a lower risk of COVID transmission compared to indoor activities.

Les activités de plein air sont conseillées pour la santé physique comme pour la santé mentale; elles sont généralement moins risquées que les activités en intérieur pour la transmission de la COVID.

How to Stay Safe

- Choose activities that can be done within your household contacts
- Choose individual sports that can be done with others, but still allow for 2m of spacing
- Always wear a mask when maintaining 2m is not possible
- Carpool only with people within your own households
- Avoid crowded locations and change spaces

Source: [Ottawa Public Health](#)

Pour vous protéger

- Choisissez des activités que vous pouvez mener avec ceux et celles qui habitent sous votre toit.
- Choisissez des sports individuels que vous pouvez pratiquer en compagnie de quelqu'un d'autre, en respectant la distanciation de 2 mètres.
- Portez toujours le masque quand il n'est pas possible de respecter la distanciation de 2 mètres.
- Ne faites de covoiturage qu'avec ceux et celles qui habitent sous votre toit.
- Évitez les lieux achalandés et les vestiaires.

Source : [Santé publique Ottawa](#).

Section 2: Free Public Access Winter Activities / Activités hivernales offertes gratuitement au public

- Outdoor Rink Program
- Sledding Hills
- Rink Ambassadors' Program
- Outdoor Winter Trail Network
- “Pop Up” Winter Activity Events
- Programme de patinoires extérieures
- Pentes de glissade
- Programme des ambassadeurs et des ambassadrices des patinoires extérieures
- Réseau de sentiers en hiver
- Activités éphémères en hiver

Outdoor Rink Program/Le Programme des patinoires extérieures

Each winter, the City runs 250+ outdoor rinks, which are all created and maintained by volunteers. Interested in volunteering? Contact SeasonalRecreation@Ottawa.ca for more information.

En hiver chaque année, la Ville exploite plus de 250 patinoires extérieures, toutes aménagées et entretenues par des bénévoles. Vous souhaitez faire du bénévolat? Adressez-nous un courriel (loisirssaisonniers@Ottawa.ca) pour en savoir plus.

- Barnabe/Parc Barnabe
- Barrington/Parc Barrington
- Bearbrook/Parc Bearbrook
- Blue Willow/Parc Blue Willow
- Bradley Ridge/Parc Bradley Ridge
- Chapel Hill/Parc Chapel Hill
- Delorme /Parc Delorme
- Gerald Poulin/Parc Gérald-Poulin
- Harold Diceman/Parc Harold-Diceman
- Longleaf/Parc Longleaf
- Louis Perrault/Parc Louis-Perrault
- Michael Budd (Orient)/Parc Michael-Budd (promenade Orient Park)
- Marcel Beriault/Parc Marcel-Bériault
- Marcel Beriault/Parc Marcel-Bériault
- Norman Johnston School/Parc de l'école Norman-Johnston
- Patrick Dugas/Parc Patrick-Dugas
- Roy/Parc Roy
- Silverbirch/Parc Silverbirch
- St. Francois/Parc St-François

Sledding Hills/Les pentes de glissade

- Barnabe Park
 - Delorme Park
 - Gerald Poulin Park
 - Green's Creek Sliding Hill
 - Michael Budd/Orient Park
 - Roy Park
- Parc Barnabe
 - Parc Delorme
 - Parc Gérald-Poulin
 - Pente de glissade du ruisseau Greens
 - Parc Michael-Budd/promenade Orient Park
 - Parc Roy

* Sledding hill are not maintained. Report any maintenance issues to 311

* Les pentes de glissade ne sont pas entretenues. Pour signaler les problèmes d'entretien, veuillez appeler au 3-1-1.

Rink Ambassador Program/Le Programme des ambassadeurs et des ambassadrices des patinoires extérieures

Engage with the public and provide free, winter animation activities, both on and off the ice.

East Locations

- Jasmine
- Fairfield
- Eastvale
- Scala
- Portobello
- Jeanne D'Arc

Vous serez en contact avec le public et vous pourrez participer à des activités d'animation gratuites en hiver, sur les patinoires et ailleurs.

Dans le secteur est

- Parc Jasmine
- Parc Fairfield
- Parc Eastvale
- Parc Scala
- Parc Portobello
- Parc Jeanne-d'Arc

Section 3: Registered Recreation Programs/ Les Programmes de loisirs d'hiver en plein air sur inscription

Programming Options

- Winter Kids Club
- Outdoor Sports
 - Broomball
 - Ball Hockey
 - Multi-Sport
- Winter Outdoor Bootcamp
- Nordic Walking
- Snowshoeing
- Walking/Running Club
- Birdwatching Club
- Introduction to Winter Camping

Options de la programmation

- Winter Kids Club
- Sports en plein air
 - Ballon-balai
 - Hockey-balle
 - Multisports
- Camp d'entraînement d'hiver en plein air
- Randonnées nordiques
- Sports de raquette
- Club de randonneurs et de coureurs
- Club d'ornithologie
- Introduction au camping d'hiver

* E-Guide Available January 11, 2021

* Guide électronique à publier le 11 janvier 2021

Winter Trail Network/Le réseau de sentiers en hiver

- Partnership with the City of Ottawa and the NCC
 - Expansion of trail km and grooming of parallel tracks to allow for increased access to snowshoe
 - Non-motorized activities:
 - Walking/Running
 - Cross Country Skiing
 - Snowshoeing
 - Fat Bike fat bike, and cross-country skiing
 - Pop-Up events
- Partenariat avec la Ville d'Ottawa et la CCN
 - Prolongement des sentiers et entretien minutieux des voies parallèles afin d'améliorer les conditions d'accès des adeptes des sports de raquette
 - Activités non motorisées :
 - Randonnées et course
 - Ski de fond
 - Sports de raquette
 - Vélos à pneus surdimensionnés et ski de fond
 - Activités éphémères

East End Locations/Les établissements du secteur est

- Bob MacQuarrie Recreation Complex
- Francois Dupuis Recreation Complex
- Overbrook Community Centre
- Ray Friel Recreation Complex
- Shenkman Arts Centre
- South Fallingbrook Community Centre
- Splash Wave Pool
- St-Laurent Complex
- Complexe récréatif Bob-MacQuarrie
- Centre récréatif François-Dupuis
- Centre communautaire Overbrook
- Complexe récréatif Ray-Friel
- Centre des arts Shenkman
- Centre communautaire South Fallingbrook
- Piscine à vagues Splash
- Complexe St-Laurent

Cultural Programs/Les programmes culturels

Shenkman Arts Centre

Fête Frissons

- Partnership with Winterlude. This annual event combines indoor and outdoor cultural activities.

Fresh Air Theatre Classes

- The Ottawa School of Theatre is offering fresh air theatre classes on Saturday and Sundays this fall, winter and spring. OST will use the Cumberland Senior's Park NE of The Shenkman Arts Centre.

Centre des arts Shenkman

Fête Frissons

- Partenariat avec le Bal de Neige. Cet événement annuel regroupe des activités culturelles en intérieur et en plein air.

Classes de théâtre All Season Fresh Air

- L'École de théâtre d'Ottawa offre des classes en plein air les samedis et les dimanches en automne, en hiver et au printemps. Les classes se déroulent dans le parc des Aînés (parc du Royal 22^e Régiment) situé au nord-est du Centre des arts Shenkman dans Cumberland.

Cumberland Heritage Village Museum

Toddler Fun

- Range of outdoor COVID-19 wise games and activities geared to toddlers and pre-schoolers (18 months to 5 years) - led by the adult(s) who accompany the child.

Seniors Social Season

- Range of outdoor COVID-19 wise games, activities and topics geared to seniors; bonfire

Owl Prowl

- Walk (or snowshoe) the Wilsondale Trail on the prowling for owls and other nocturnal wildlife

Night Skies

- Walk (or snowshoe) the Wilsondale Trail to observe the night skies

Le Musée-village du patrimoine de Cumberland

Jeux pour les tout-petits

- Programme de jeux et d'activités COVIDavisés en plein air pour les tout-petits et les enfants d'âge préscolaire (de 18 mois à 5 ans) – Activités encadrées par les adultes qui accompagnent les enfants

Saison sociale des personnes âgées

- Programme de jeux et d'activités en plein air sur des thèmes COVIDavisés à l'intention des personnes âgées; feux de joie

Owl Prowl

- Randonnées (à pied ou en raquette) sur le sentier Wilsondale à la recherche des chouettes et des autres animaux nocturnes

Ciels nocturnes

- Randonnées (à pied ou en raquette) sur le sentier Wilsondale pour observer le ciel la nuit